

MC.DEL/22/07  
3 December 2007

RUSSIAN  
Original: GERMAN

Перевод

Выступление Федерального министра иностранных дел  
Федеративной Республики Германия  
Франка-Вальтера Штайнмайера  
в ходе заседания Совета Министров ОБСЕ в Мадриде 29 ноября 2007 г.

Сверять с устной речью!

Уважаемый господин Председатель,  
Ваши Превосходительства,  
уважаемые дамы и господа,

в этом году Совет Министров ОБСЕ проходит в тот момент, когда совсем скоро будут приняты решения по центральным вопросам безопасности и стабильности в Европе. Мы сообща должны сделать все возможное для того, чтобы определить правильное направление и проявить необходимую для этого готовность к консенсусу!

Но сначала хотел бы поблагодарить Вас, господин Председатель, за прекрасную работу во главе ОБСЕ в этом году. Благодарю также португальское председательство в Совете ЕС, которое, выступив от имени ЕС, говорило и от нашего имени.

Прошедший год вновь доказал, что ОБСЕ продолжает оставаться востребованной: в укреплении демократии и принципов правового государства, в области раннего предупреждения, предотвращения и урегулирования конфликтов, преодоления кризисов и контроля над вооружениями.

Контроль над вооружениями, разоружение, нераспространение и создание доверия являются центральными частями нашей политики безопасности. Единственная в мире и зарекомендовавшая себя сеть механизмов контроля над обычным вооружением ОБСЕ должна быть сохранена и развита дальше. Она может служить моделью для предотвращения и урегулирования конфликтов и за пределами пространства ОБСЕ.

Уважаемые дамы и господа,

нашей общей целью остается сохранение режима ДОВСЕ как якоря стабильности и по возможности скорейшее вступление в силу адаптированного ДОВСЕ. В этом духе вчера в кругу задействованных государств прошла открытая дискуссия с тем, чтобы найти выход из актуального кризиса. Мы должны и далее предпринимать все усилия для предотвращения грозящего вреда и не предпринимать никаких действий, наносящих ущерб режиму ДОВСЕ. Имеются дальнейшие предложения по этой теме, находящие широкую поддержку. Нам нужно использовать этот шанс, не упускать его.

Мирное урегулирование долгих региональных конфликтов на пространстве ОБСЕ и далее останется главной задачей ОБСЕ. Стабильность и безопасность на Южном Кавказе и в Республике Молдова в значительной степени зависят от конструктивного сотрудничества и готовности к компромиссу всех задействованных сторон. Наши усилия, направленные на достижение мирного урегулирования этих конфликтов, в прошлом году еще не привели к ощутимым успехам, но достичь маленьких позитивных сдвигов удалось. Программа ОБСЕ по экономическому восстановлению в Южной Осетии/Грузии обозначила правильный путь. В этой программе Германия участвует очень активно – как в рамках ЕС, так и на двухстороннем уровне.

Без демократии, прав человека и принципов правового государства безопасность и стабильность на пространстве ОБСЕ немыслимы. В этой области учреждения ОБСЕ осуществляют важную и прекрасную работу. Хотел бы особо отметить Бюро по демократическим институтам и правам человека. В текущем году БДИПЧ провело наблюдение более десятка выборов, прошедших на всем пространстве ОБСЕ. Сожалеем, что в России БДИПЧ не сможет наблюдать зарекомендовавшим себя образом за подготовкой и ходом выборов в Думу. Независимое наблюдение за выборами со стороны БДИПЧ в сотрудничестве с Парламентской ассамблеей ОБСЕ является международно признанной основной задачей ОБСЕ, - механизм, который мы должны сохранять и укреплять. То же самое действительно и в отношении открытого диалога между гражданскими обществами и правительствами, для чего ОБСЕ представляет собой уникальный форум.

Полевые миссии ОБСЕ вносят неотъемлемый вклад в оказание содействия проведению структурных реформ и трансформационных процессов в государствах - участниках. Наглядными примерами тому являются миссии в юго-восточной Европе. Несмотря на очень ограниченное время на подготовку, в рамках миссии ОБСЕ в Косово был обеспечен беспрепятственный ход выборов. Уже много лет миссия ОБСЕ в Косово проводит ценную работу, именно по защите и оказанию помощи неалбанской части населения. Эта работа должна быть продолжена во имя стабильности Косово!

С растущими выполнением задач в юго-восточной Европе ОБСЕ может сильнее сконцентрироваться на содействии государствам Центральной Азии. В

реализации стратегии ЕС по Центральной Азии ОБСЕ играет центральную роль. Хорошим примером этому служит Академия ОБСЕ в Бишкеке: в Академии молодежь со всей Центральной Азии готовится к выполнению международных задач. В Центральной Азии, как и в других регионах, ЕС рассчитывает на ОБСЕ.

В укреплении нашей безопасности нам следует обратить свой взгляд и за пределы пространства ОБСЕ. Этому служит диалог с нашими партнерами по сотрудничеству в Азии и в средиземноморском регионе. С усилением способности по управлению границами в Центральной Азии ОБСЕ может внести вклад в региональное сотрудничество в Центральной Азии, а также в безопасность и стабильность партнерского нам государства Афганистан.

Уважаемые дамы и господа,  
для осуществления успешной работы ОБСЕ и ее сотрудники нуждаются в правовой безопасности. Поэтому давайте сейчас создавать предпосылки для того, чтобы соглашение о правовом статусе и привилегиях ОБСЕ вступило в силу.

Уважаемый господин Председатель,  
здесь хотел бы поблагодарить Вас за Ваши неустанные усилия, направленные на то, чтобы единодушно принять решение по вопросу председательства в ОБСЕ в 2009 и 2011 гг. Дееспособность ОБСЕ не в последнюю очередь будет измеряться в зависимости от того, удастся ли нам добиться договоренности здесь, в Мадриде.

Уважаемые дамы и господа,  
уверен, что и под следующим председательством, председательством Финляндии, ОБСЕ будет активно бороться за мир и безопасность, развитие прав человека, демократию и принципы правового государства. В этом мы гарантируем Вам полное содействие.